



Frühjahr 1993

R I T T E R    K L A G E N F U R T





# FURCHE

Wochenzeitung aus Halle, Weizener, Markt von Rittern

## Klagenfurt: Der Verleger Helmut Ritter eröffnet Kunst- Weg von Erlebnisarchitektur

Der Verleger Helmut Ritter hat am 11. September 1992 die neue Kunst- und Druckerei in Klagenfurt eröffnet. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.



Montag, 11. September 1992

## Minimal-Eleganz auf der grünen Wiese

Neue Kunst- und Druckerei Ritter mit Kolonius-Nebel in Klagenfurt

Das neue Gebäude der Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.



# „Ein Glücksfall für da herunten“

In Wien herrscht Diskrepanz um die Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt – im Ringen zeigt ein Privatmann, wie man eine öffentliche Sache macht.

Wien. Ein Glücksfall für da herunten. In Wien herrscht Diskrepanz um die Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt. Der Verleger Helmut Ritter hat am 11. September 1992 die neue Kunst- und Druckerei in Klagenfurt eröffnet.



Samstag, 11. September 1992

## Bollwerk wider das Gerümpel

Die Kunst- und Druckerei Ritter wurde eröffnet

Die Kunst- und Druckerei Ritter wurde am 11. September 1992 eröffnet. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.



## „Keine schicke Architektur, sondern ein Ort der Kunst“

Die Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt ist ein Ort der Kunst. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.

Die Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt ist ein Ort der Kunst. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.

ARCHITECTUR DER ERLEBISARCHITECTUR  
In Klagenfurt wurde am 11. September 1992 die neue Kunst- und Druckerei Ritter eröffnet. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.



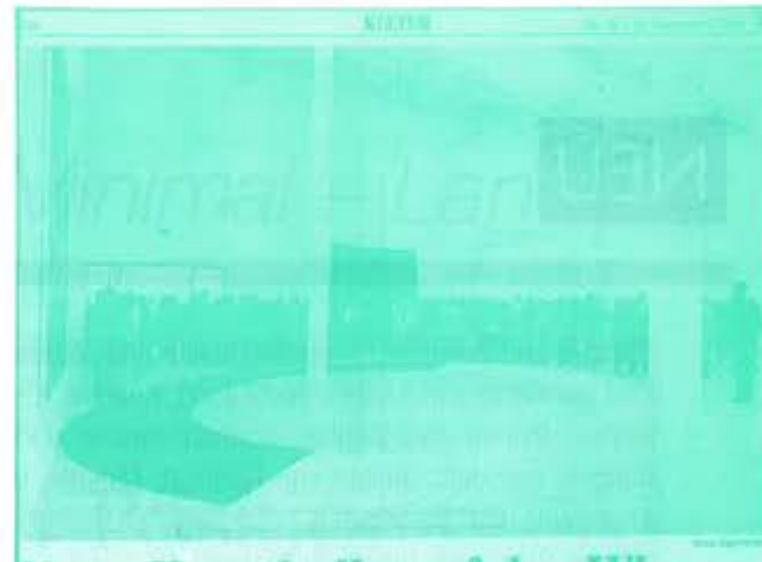
Die Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt ist ein Ort der Kunst. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.

## Kammer Kunst- und Druckerei



## Kunst- und Druckerei Ritter: Provokation statt Provinzialismus

Die Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt ist ein Ort der Kunst. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.



## Neue Kunst- und Druckerei Ritter auf der Wiese

Die Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt ist ein Ort der Kunst. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.

## „Kolonius-Nebel“ zweimal ausgezeichnet

Das Gebäude der Kunst- und Druckerei Ritter in Klagenfurt ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur. Das Gebäude ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.



## Stapelwagen bringt neues Antriebsgefühl

Das neue Stapelwagen-Modell von Ritter ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur. Das Stapelwagen-Modell ist ein Beispiel für die Erlebnisarchitektur, die Ritter in Zusammenarbeit mit dem Architekten Franz Erhard Wölzher entwickelt hat.

**Liebe Verlagsfreunde!**

Die Eröffnung des neuen Verlags- und Druckhauses Ritter Klagenfurt war ein voller Erfolg.

Die Ausstellung „Shapes and Positions“ in unserer neuen Kunsthalle hat erwartungsgemäß die meisten Besucher angelockt. Genauere Informationen zum gleichnamigen Buch finden Sie auf den nächsten Seiten.

Durch die neuen Möglichkeiten des Hauses werden wir Sie sicherlich noch besser betreuen können.

Ich darf Sie nochmals auf unsere neue Adresse aufmerksam machen:  
**Ritter Klagenfurt**  
 Hermann-Gmeiner-Straße  
 A-9020 Klagenfurt  
 Tel. (0463) 36 800, Fax (0463) 36 800 17

Ihr  
 Helmut Ritter



NEU

„Shapes and Positions“ – ebenso knapp und präzise wie der Titel sind die Werke von Andre, Flavin, Judd, Knoebel, Long, Mangold, Richter, Ryman und Walther – amerikanische und europäische Künstler aus dem Umfeld von Concept, Minimal und Land Art. Angesichts der Bezugnahme der zeitgenössischen Bewegungen auf die Prinzipien dieser Richtungen erscheint es angemessen, sich mit den grundsätzlichen Maximen und Ansprüchen dieser jede Abbildlichkeit verweigernden Position in ihren jeweiligen historischen Ausformulierungen auseinanderzusetzen. In diesem Band sind verschiedene Arten von Texten wie Tagebuchaufzeichnungen, Interviews, scharfsinnige Essays und auch erste Stellungnahmen aus den Pioniertagen der „Primary Structures“ zu einer komplexen Dokumentation versammelt. Dazu gehören Beiträge jüngerer Datums von wichtigen Kunstkritikern wie Yve-Alain Bois und Lynne Cooke, aber auch der oft zitierte Aufsatz „Crux des Minimalismus“ von Hal Foster aus dem Jahre 1986. Das aufschlußreiche Textmaterial wird ergänzt durch eine Vielzahl von Photographien, die vor allem die ersten Versuche, eine Kunst auszustellen, deren Rezeption nicht die Rekapitulation von apriorischem Wissen, sondern die Präsenz des Betrachters einfordert, widerspiegelt.

Hrsg.  
Veit Loers

## Shapes and Positions

192 Seiten

9 Farb- und 93 SW-Abb.

Brosch.

ISBN 3-85415-110-1

DM 60,- sfr 53,- öS 420,-

**bereits erschienen**

*Dieser Katalog begleitet die Ausstellung „Shapes and Positions“, mit der die Kunsthalle und Galerie „Ritter Klagenfurt“ im September 1992 eröffnet wurde. (Die Ausstellung wird von Februar bis April 1993 im Fridericianum Kassel gezeigt.) Die Publikation bietet einen Querschnitt durch museale Inszenierung, Rezeption und Theorie der Minimal Art von ihren Anfängen bis heute.*

Veit Loers ist Direktor des Fridericianum Kassel. Autor und Herausgeber mehrerer Bücher. Als Kurator betreute er die Ausstellung „Shapes and Positions“.

# Concept – Minimal – Land Art

## Shapes and Positions

Carl Andre  
Dan Flavin  
Donald Judd  
Imi Knoebel  
Richard Long  
Robert Mangold  
Gerhard Richter  
Robert Ryman  
Franz Erhard Walther

RITTER KLAGENFURT

# Abstrakte Malerei: wieder aktuell

In diesem Folgeband zur Publikation „Abstrakte Malerei aus Amerika und Europa“ wird in theoretischen Abhandlungen und eigenwilligen Künstlertraktaten versucht, dem problematischen, aber auch produktiv herausfordernden Anspruch gerecht zu werden, unter der Last einer erdrückenden Tradition und der dazugehörigen ästhetischen Diskussion weder in der retardierenden Wiederholung von Altbekanntem, noch in der von vornherein zum Scheitern verurteilten Suche nach dem absolut Neuen zu verharren. Wenn Theorie und Praxis der abstrakten Malerei und damit gleichzeitig ‚reale‘ und ‚künstliche‘ Sphäre sich nicht gegenseitig ersetzen und tautologisieren sollen, steckt der Maler in einem Dilemma. Um in einem postmodernen Universum, in dem alle Dinge wie auf einer Oberfläche nebeneinander geordnet und gegeneinander austauschbar sind, die besondere Identität und Existenzberechtigung des Kunstwerks weiter zu behaupten, muß der zeitgenössische Künstler zwischen den einzelnen Referenzorten mit der Attitüde des ‚Immer-noch‘ oszillieren. Innerhalb der abstrakten Malerei bieten sich in diesem Sammelband neue Lösungen wie „phantastische Abstraktion“ (Reed) und „syntaktische Abstraktion“ (Ellis), die die Grenzen zur figurativen Malerei verflüssigen, ebenso an wie das mutige Insistieren auf einem emotional-authentischen Standpunkt der Verbindlichkeit.

## Abstrakte Malerei zwischen Analyse und Synthese

Hrsg.  
Galerie nächst St. Stephan

156 Seiten  
Brosch.  
ISBN 3-85415-105-5  
DM 39,- sfr 34,- öS 270,-  
erscheint im Jänner 1993

## Abstrakte Malerei aus Amerika und Europa

Mit einer Einführung von  
Donald Kuspit

(Deutsch und Englisch)

232 Seiten  
Brosch.  
12 Farb- und 60 SW-Abb.  
ISBN 3-85415-056-3  
DM 35,- sfr 30,- öS 240,-

HRSRG. GALERIE NÄCHST ST. STEPHAN  
ROSEMARIE SCHWARZWÄLDER, WIEN

## ABSTRAKTE MALEREI ZWISCHEN ANALYSE UND SYNTHESE

## ABSTRACT PAINTING BETWEEN ANALYSIS AND SYNTHESIS

Ausstellung  
Exhibition

Internationales Kunstgespräch  
International Art Dialogue

ALAN CHARLTON  
LYDIA DONA  
HEINRICH DUNST  
STEPHEN ELLIS  
HELMUT FEDERLE  
GAYLEN GERBER  
FRANZ GRAF  
CALLUM INNES  
IMI KNOEBEL  
JONATHAN LASKER  
BRICE MARDEN  
JOSEPH MARIONI  
JÜRGEN MEYER  
SIGMAR POLKE  
DAVID REED  
GERHARD RICHTER  
PERRY ROBERTS  
ROBERT RYMAN  
ADRIAN SCHIESS  
GÜNTER UMBERG  
JOHN ZINSSER

LYDIA DONA  
HEINRICH DUNST  
STEPHEN ELLIS  
HELMUT FEDERLE  
JOSEPH MARIONI  
DAVID REED  
PERRY ROBERTS  
ADRIAN SCHIESS  
NOEMI SMOLIK  
JOHN ZINSSER

VERLAG RITTER KLAGENFURT

BRICE MARDEN  
ABSTRAKTE MALEREI AUS AMERIKA UND EUROPA  
GERHARD RICHTER  
ABSTRACT PAINTING OF AMERICA AND EUROPE  
HELMUT FEDERLE  
ROBERT MANGOLD  
ROBERT RYMAN

RITTER VERLAG

2. Auflage

# Das Photo wird zum Konkurrenten des Wortes

Eine Party, ein Empfang – da eine Gelegenheit, dort ein angesagter Phototermin – so entstanden die Arbeiten von Digne Meller Marcovicz. Politiker, Künstler, Privatleute, bekannte und weniger bekannte, deutsch- und anderssprachige, sie alle wurden zu Zielobjekten der Photographin. Mit akribischer Genauigkeit leistet Digne Meller Marcovicz photographische Detektivarbeit. Ihr „optisches Unterbewußtes“, wie Walter Benjamin das nannte, wußte, wann und wem die Stunde schlägt. Die Photographie zeigt uns die Welt, wie wir sie niemals sehen. Der Blick des Photographen für den Ausschnitt, für die Szene ist eine einmalige Indiskretion und immer vergangene Realität. Aus der Hommage an diejenigen, die ihre „Spuren im Sande der Zeit“ hinterließen, entsteht so ein faszinierendes Portrait der Vergänglichkeit.

Digne Meller  
Marcovicz

... die Lebendigen  
und die Toten ...

Unwillkürliche Darstellungen  
aus 30 Jahren  
(1960–1990)

400 Seiten

450 SW-Abb.

geb. (Format 24 x 30 hoch)

ISBN 3-85415-102-0

DM 98,- sfr 88,- öS 690,-

**bereits erschienen**

*Offizielle und private Momentaufnahmen mischen sich zu einem Gesamtbild des gesellschaftlichen Deutschland von den sechziger Jahren bis in die Gegenwart. Spontane, unvorbereitete Photos tragen dazu bei, daß die solcherart Porträtierten sich vielleicht nicht immer von ihrer repräsentativsten und vorteilhaftesten Seite zeigen. Ein erschreckend aktuelles Buch auch, wenn inmitten der Arbeit einer der Lebenden zu den Toten gegangen ist.*

**Digne Meller Marcovicz**, Photographin und Filmemacherin, lebt in Italien. Bücher: „Wilhelm Reich – Viva – kleiner Mann“, „2000 Spiegel Photos“, „Martin Heidegger“. Filme: „Rigoccioli – una strada per il ritorno“, „Wilhelm Reich – viva – little man“, „Natur im Schulhof – Lehrer Wessel und seine Bio-AG“, „Ferdinand gegen Frankfurt“, „Praktisch bildbar – Ein Wollsjunge in Frankfurt/M.“; Mehrere Photo-Ausstellungen in Deutschland und Italien.

## DIGNE MELLER MARCOVICZ



... die Lebendigen  
und die Toten ...

RITTER KLAGENFURT



NEU

„Das ästhetische Panorama ist das effektive Gesamtkunstwerk“

„Das ästhetische Panorama wird die Keimzelle einer neuen Kunst sein, einer Kunst der regenerierten Erlebnisfähigkeit (...)“ schreibt Rudolf Schwarzkogler (1940–1969) in einem grundlegenden Text zu seinem künstlerischen Anliegen.

Die aus Anlaß einer Retrospektive im Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien, im Frankfurter Kunstverein und im Musée National d'Art Moderne, Centre Pompidou erscheinende Monographie dokumentiert erstmals umfassend Schwarzkoglers Werk und Leben.

Nach dem Besuch der Wiener Graphischen Lehr- und Versuchsanstalt 1957–61 schuf Schwarzkogler zunächst Tafelbilder, materiell höchst subtil, farblich in Blau und Weiß gehalten. Zwischen Februar 1965 und Frühjahr 1966 führte er insgesamt sechs Aktionen durch (die fünfte gemeinsam mit Hermann Nitsch). Mit Ausnahme der ersten („Hochzeit“) arbeitete er dabei nie vor Publikum, sondern ausschließlich für Photographen. In weißen Räumen arrangierte er stillebenhafte Bilder, in denen er menschliche Körper – nackt, bandagiert oder weiß geschminkt – mit Objekten wie Injektionsnadeln, Messern, Scheren, Rasierklingen, Gummischläuchen usw. in Beziehung setzt. Er schafft so Metaphern menschlicher Verletzlichkeit und existenzieller Ausgesetztheit, die Gefühle der Beklemmung und Angst evozieren. Die von ihm hergestellten und dann photographisch festgehaltenen Situationen wirken durch die präzise, ästhetische Setzung von Körpern und Objekten wie ins Unwirkliche abgehoben. Schwarzkogler war neben Brus und Nitsch einer der wesentlichen Vertreter des „Wiener Aktionismus“, seine Aktionen und deren photographische Umsetzung erregten internationales Aufsehen.

Eva Badura-Triska/  
Hubert Klocker

## Rudolf Schwarzkogler 1940–1969

Leben und Werk

463 Seiten

ca. 100 Farb- und 700 SW-Abb.

Brosch.

ISBN 3-85415-103-9

DM 75,- · sfr 64,- · öS 520,-

erscheint im Dezember 1992

*Schwarzkoglers Aktionen  
und Konzepte sind als Weg-  
bereiter der Performance-  
und Body-Language-Art der  
siebziger Jahre zu sehen.*





# A. S.: „Kunst kommt nicht von Können, sondern von MÜSSEN.“

„Einer hat's sein müssen, keiner hat's sein wollen; da hab' ich mich halt dazu hergegeben!“ antwortete Arnold Schönberg im Jahre 1917 dem Stellungskommissär des Militärs auf die Frage: „Sind Sie dieser vielumstrittene Komponist?“

Ja, einer hat es sein müssen, der, wie viele seiner Kollegen hineingeboren in eine im Ausklingen begriffene Romantik, in eine seit dem „Tristan“ immer hypertropher gewordene Harmonik, durch die eigene Entwicklung aus diesem musikalischen Vermächtnis heraus und durch Wahrung der Tradition einen neuen Weg für die Musik des ganzen 20. Jahrhunderts und darüber hinaus finden konnte. Arnold Schönberg setzte nicht nur für die Musik Maßstäbe. Ob es um sein enormes pädagogisches Talent geht, um seine Malerei, seine literar-philosophischen Schriften, seine Erfindungen, seine politischen Ansichten oder um seine Beziehungen zu Menschen, hinter all dem steckt die Ganzheit einer alle Bereiche des Lebens analysierenden, zutiefst sendungsbewußten Persönlichkeit.

Diese Monographie ist kein Textbuch im herkömmlichen Sinn, sondern vielmehr ein graphisch gestalteter Bildband. Neben zahlreichen, teilweise unveröffentlichten Fotografien, Manuskripten und Dokumenten findet man Texte aus Briefen, Schriften und theoretischen Werken.

Hrsg. Nuria  
Nono-Schoenberg

## Arnold Schönberg

Lebensgeschichte in  
Begegnungen

468 Seiten

ca. 1800 Abb.

Ganzleinen mit SU

ISBN 3-85415-092-X

DM 179,- sfr 160,- öS 1250,-

Bereits erschienen



So einzigartig, wie Arnold Schönberg zu Lebzeiten sein Werk eingeschätzt hat, ist es bis heute geblieben. Eine Sammlung von Selbstporträts, Porträts, Karikaturen, Landschaftsmalereien, Bleistiftskizzen, Bühnenbildentwürfen – insgesamt an die 300 Arbeiten. Der Großteil der Bilder wird zum erstenmal gezeigt bzw. publiziert. Der vorliegende Katalog ist somit die erste vollständige Bestandsaufnahme des malerischen Schaffens der genialen Künstlerpersönlichkeit Arnold Schönberg.

Dieser Katalog begleitete die Ausstellungstournee:

Wien – Museum moderner Kunst  
Köln – Museum Ludwig  
Manchester – Whitworth Art Gallery  
Berlin – Akademie der Künste  
Mailand – Palazzo Reale  
Barcelona – La Caixa

Thomas  
Zaunschirm

## Arnold Schönberg

Das bildnerische Werk

Mit Beiträgen von Thomas  
Zaunschirm, John Russell,  
Susanne Neuburger  
Deutsch/Englisch

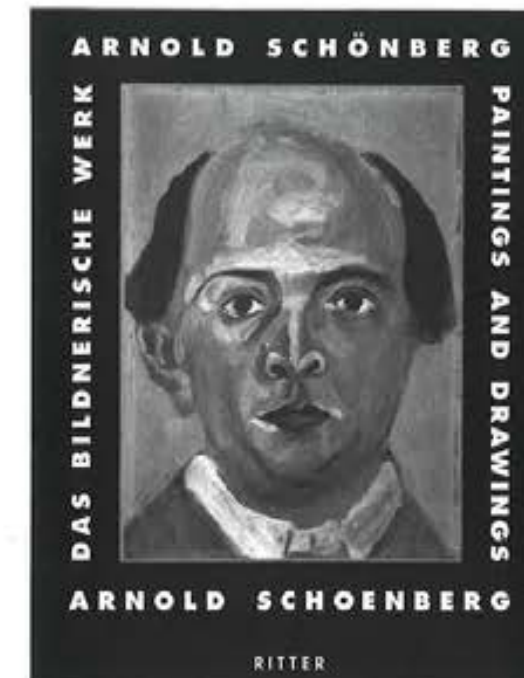
456 Seiten

155 Farb- u. 190 SW-Abb.

Brosch.

ISBN 3-85415-091-1

DM 60,- sfr 54,- öS 420,-



**NEU***Entdecktes schafft Entdecker***Im Zentrum der Welt**

Thomas Zaunschirm (Hrsg.)  
Ritter Klagenfurt

Hrsg. Thomas  
Zaunschirm

**Im Zentrum der Welt**

Mit Texten von Wilhelm  
Schlink, Eunice D. Howe,  
Gudrun Körner und Thomas  
Zaunschirm

---

155 Seiten

---

116 SW-Abb.

---

Hartband

---

ISBN 3-85415-109-8

---

DM 35,- sfr 30,- öS 240,-

---

**bereits erschienen**

*In geographische Abgründe,  
navigatorische Fallen und  
kartographische Wirrnisse  
entführt Sie der Herausgeber.  
Auf der Suche nach dem  
Rechts findet man das Links,  
das Oben entpuppt sich als  
das Unten. Sich im Zentrum  
während, befindet man sich  
weit außerhalb desselben,  
und Land in Sicht zu haben  
stellt sich als „Fata Columbi-  
ana“ heraus. Kolumbus als  
der Protoyp des im Irrtum Er-  
folgreichen. Das Zentrum der  
Welt ist überall. Entdecken  
Sie Unent(ver)decktes! Las-  
sen Sie sich (irre)leiten durch  
Bildtitel und Illustrationen!  
Das Ei des Kolumbus hat  
selbst Kolumbus nicht gefun-  
den. Suchen Sie es in diesem  
Buch!*

**Thomas Zaunschirm**, Kunsthistoriker, Professor für Kunstgeschichte an der Universität Freiburg im Breisgau

Im Verlag Ritter Klagenfurt von Thomas Zaunschirm bisher erschienen:

**Arnold Schönberg, Das bildnerische Werk** ISBN 3-85415-091-1

**Robert Musil und Marcel Duchamp** ISBN 3-85415-010-5

**Bereites Mädchen Ready-made** ISBN 3-85415-016-4

**Marcel Duchamps Unbekanntes Meisterwerk** ISBN 3-85415-038-5

**Die demolierte Gegenwart** ISBN 3-85415-051-2

**Wiener Diwan – Sigmund Freud heute** ISBN 3-85415-069-5

**NEU***0,19 Kilogramm***Jan Voss**

**Seiten, Zeiten, Kilos  
Kram  
1969–1991**

Hrsg. Galerie  
Hubert Klocker/Wien

Künstlerbuch

---

48 Seiten

---

24 Farb-Abb.

---

Brosch.

---

ISBN 3-85415-111-X

---

DM 25,- sfr 23,- öS 170,-

---

**bereits erschienen**

**In Seiten wie diesen**

*Der „eventuelle“ Leser sei  
darauf hingewiesen, daß er  
mit diesem Buch erstmals  
zum Überblick über das 95-  
Stücke-Werk des offsetge-  
plagten Autors ausgerüstet  
wird. Sollte dem solcherart  
ausgestatteten „Leesehr“ der  
„Schreibär“ noch immer nur  
eine Sprechblase sein, ver-  
suche er in selbiger alle  
weiteren zukünftigen Young-  
Voss-Kramereien zu erfin-  
den. Der Künstler wird Ihnen  
Ihre Individualität danken.*





NEU

Wien – a schene Leich'?

WIENZEILE: Bekanntermaßen eine Hauptstraßenzeile in Wien, unbekanntermaßen der Titel für ein hintergründiges poetisches Werk eines Wiensuchers, der eher akkurate Irrgänge präsentiert als touristisch präsentable mainstreets.

Die Unangemessenheit, die einem Wiener Kopf so seine beredte Verfassung gibt, ästhetisch sehr vertretbar, nur aus Niedermachungen und Hochmachungen besteht, graziös und niederträchtig, und keinerlei Versöhnungen zuläßt, oder, was der Tiefstand wäre: die Ausgewogenheit, die Schreie unmöglich machte – das Wien-gemäße, spricht es sich aus?

Ein Wahlwiener aus dem deutschen Hinterland, lustvoll verschlagen im Wiener Wirrwarr, wo sich nichts herbeiläßt oder ein einziges Herbei ist, wo sich die Einbahnregelungen gegenseitig in Stillstand versetzen, weshalb es darauf ankommt, in den Zwischenräumen zu manövrieren, bis die Welt nur noch ein einziger Zwischenraum ist, – dieser Wahlwiener, der Autor der WIENZEILE, geborener Mittelpreuße, aufgewachsener Osteuropäer, arbeitet syntaktisch metrisch an Beziehungstiftungen, die das, über das sie Beziehungen stiften, wieder kaputtmachen, weil Rat- und Weglosigkeit das einzig Ruhestiftende bleibt für die Existenz eines Flaneurs.

Jan Christ

## Wienzeile

104 Seiten

Brosch.

ISBN 3-85415-112-8

DM 24,80 sfr 21,80 öS 178,-

erscheint im Juni 1993

*Der Autor deklariert das Buch als seine Liebeserklärung an eine Stadt, die er, zu seinem Vorteil, nicht verstanden hat. Die Widersprüchlichkeit dieser Stadt, befremdend und befreiend, ist die eigene, nach außen gekehrte Unzulänglichkeit, die sich in Wien einen wunderbaren Ort gegeben hat.*



Im Verlag Ritter Klagenfurt von Jan Christ bisher erschienen:  
„Schlagschatten“ ISBN 3-85415-058-X  
„Glas“ ISBN 3-85415-079-2  
„Rauchschrift“ ISBN 3-85415-094-6

Die Architekten Laurids Ortner und Günter Zamp Kelp sowie der Maler Klaus Pinter schlossen sich 1967 zu einer Arbeitsgemeinschaft zusammen. Die Künstler-Architektengruppe, zu der später noch Manfred Ortner stieß, erregte durch ihre utopischen und aktionistischen Konzepte von Wien bis New York, von Tokio bis Düsseldorf größtes Aufsehen. Pneumatische Wohneinheiten (Gelbes Herz), technoide „Instrumente“ zur Bewußtseinerweiterung (Mind Expander), Projekte zur Kritik an der rasanten Umweltverschmutzung (COVER) sowie Aktionen zur Öffnung des Museums (LIVE) gehörten zu ihrem vielfältigen Programm. Beeinflußt durch die Übersiedlung von Wien nach Düsseldorf setzte im Laufe der siebziger Jahre eine intensive Beschäftigung mit Fragen der Stadtgestaltung ein. Die Theorie und Praxis der daraus entwickelten Provisorischen Architektur hat neue Maßstäbe im Verhältnis Kunst – Architektur – Stadt gesetzt und bis heute nichts an Aktualität verloren. Zu dieser Provisorischen Architektur gehören der Kasseler „Rahmenbau“ (documenta 1977), die Linzer „NIKE“ (1977) und zahlreiche andere Projekte in verschiedensten deutschen Städten.

Dieter Bogner

## Haus-Rucker-Co

312 Seiten

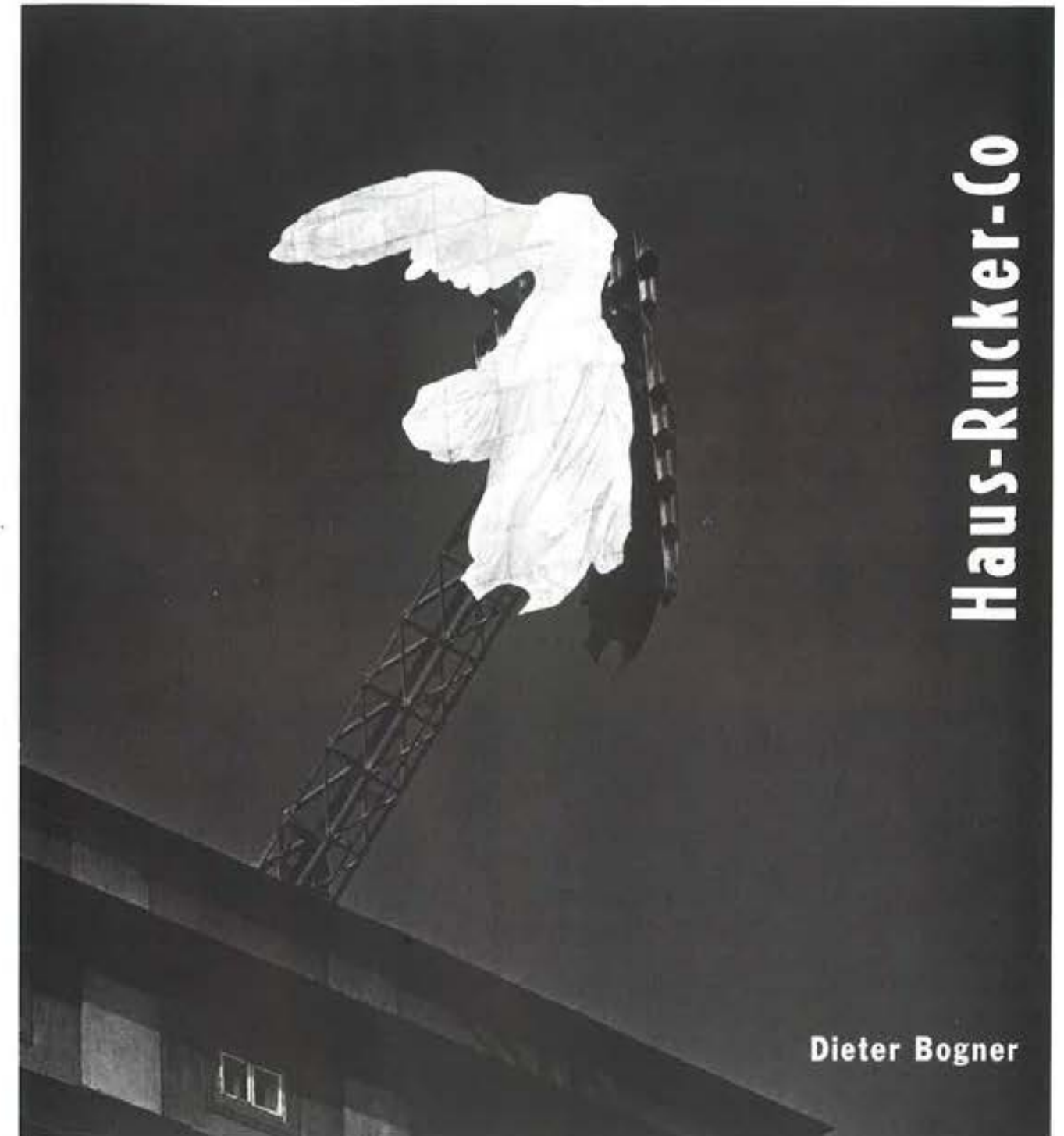
105 Farb- u. 272 SW-Abb.

ISBN 3-85415-107-1

DM 69,- sfr 60,- öS 480,-

**bereits erschienen**

*Das vorliegende Buch, das anlässlich der Ausstellungs-Retrospektive in der neuerrichteten Kunsthalle Wien im Herbst dieses Jahres erscheinen wird, umfaßt einen umfangreichen Bildteil, der das Gesamtwerk der Gruppe in Zusammenhang mit projektspezifischen Texten vorstellt. Eine ausführliche kunsthistorische Studie (Dieter Bogner) mit dem Schwerpunkt auf dem konzeptionellen Hintergrund der Werke von Haus-Rucker-Co wird durch eine ausführliche Biographie und durch ein Projektverzeichnis (Martina Kandeler-Fritsch) ergänzt.*







Alfred Zellinger

## DIE MEDIEN MASCHINE

176 Seiten  
Brosch.  
ISBN 3-85415-106-3  
DM 24,80 sfr 21,80 öS 178,-

*Urbanität wird heute durch Medien begründet, Stadtraum ist Medienraum: die tägliche heilige Schrift, der tägliche Bilderrausch, die Welt aus der Sicht einer Kamera, die Riten des Mediengebrauchs ...*

*Ein junger Urbanist, von Medien fasziniert und abgestoßen zugleich, verdingt sich beim marktbeherrschenden Boulevardblatt des Landes, berichtet, zitiert und kommentiert, was dort geschieht – vordergründig ambivalent bis affirmativ, mehr und mehr distanziert, zynisch.*



Knud W. Jensen

## Mein Louisiana-Leben

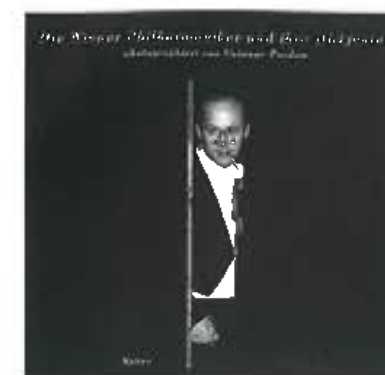
Werdegang eines Museums

248 Seiten  
38 Farb- u. 78 SW-Abb.  
Hartband mit SU  
ISBN 3-85415-081-4  
DM 49,- sfr 43,- öS 350,-

*Daß Louisiana das zwischen Helsinki und Hamburg beste Museum moderner Kunst ist, gibt dieser ganzen Liebelelei übrigens ein sehr solides Fundament.*

*Louisiana, das ist Knud Jensen. Und wie es zu dieser Identität kam, das kann man jetzt in einem Buch von Jensen selber erfahren, das logischerweise „Mein Louisiana-Leben“ und im Untertitel „Werdegang eines Museums“ und nicht „eine Biographie“ heißt.*

(DIF ZEIT)



Vivianne Purdom

## Die Wiener Philharmoniker und ihre Dirigenten

192 Seiten  
208 Abb. Duoton  
Hartband mit SU  
ISBN 3-85415-093-8  
DM 85,- sfr 75,- öS 580,-

mit einem Vorwort von Federico Fellini

*Viele Dirigenten schwärmen von ihnen als dem besten Orchester der Welt und sehen es in Verbindung mit einem der schönsten Säle der Welt: dem Wiener Musikvereinsaal. Jeder ist ein Solist in diesem Orchester, und viele haben sich auch in Kammermusikensembles zusammenschlossen.*

*So hart in den Proben gearbeitet werden kann – so ausgelassen kann es zwischen den Proben und auf Tourneen zugehen, und diese Stimmung hat Vivianne Purdom eingefangen.*



Otto Breicha und Hubert Klocker

## Miteinander Zueinander Gegeneinander

216 Seiten  
62 Farb- u. 120 SW-Abb.  
Brosch.  
ISBN 3-85415-101-2  
DM 55,- sfr 52,- öS 420,-

*Der Konflikt, der Dialog bis hin zur Utopie einer Künstlergemeinschaft ist Teil des modernen Verständnisses von Kunst.*

*Noch nie seit dem klassischen Surrealismus in Frankreich wurden von Protagonisten neuer Kunst gemeinsame Vorhaben und Projekte in Literatur und Kunst derart intensiv und beeindruckend betrieben und verwirklicht wie das von den fünfziger Jahren an in Wien geschehen ist.*



Gerhard Rühm

## die winterreise dahinterweise

136 Seiten  
12 Farb- u. 12 SW-Tafeln  
Hartband  
ISBN 3-85415-087-3  
DM 60,- sfr 53,- öS 420,-

Österreichischer Staatspreis für Literatur 1991

*Gerhard Rühms Lyrik-Performance „die winterreise dahinterweise“ erlebte als Auftragswerk des „Steirischen Herbstes“ in Graz ihre Uraufführung. Nun hat der Klagenfurter Ritter-Verlag quasi als nachträgliches Regiebuch zu dem denkwürdigen Spektakel Rühms die Umdichtung des romantischen Liederzyklus in aufwendiger Drucklegung veröffentlicht.*

(Nürnberger Zeitung)

*... hat Gerhard Rühm nun eines seiner schönsten und erregendsten Bücher veröffentlicht.*

(Kölnener Stadt-Anzeiger)



Franz Schuh

## Das phantasierte Exil

Essays

156 Seiten  
Brosch.  
ISBN 3-85415-088-1  
DM 24,80 sfr 21,80 öS 178,-

*Franz Schuhs Texte bereiten stets geistiges und ästhetisches Vergnügen, ob in Attacke oder Analyse, sei es durch den Sarkasmus ihrer Melancholie, sei es dank virtuoser Dialektik.*

*Schuh geht vom – oft abseitigen, vernachlässigten – Detail aus, und immer gleich aufs Ganze. Mit einem Satz und Gedankensprung reißt er ein Problem bis zu dessen Kern hin an, ohne es je vollends erledigen zu wollen: der Essayist als humanes Raubtier, das seine Gedankenbeute zu Genuß und Belehrung der harmloseren Kollegen, gemeinhin Leser genannt, ausstellt.*

(Frankfurter Allgemeine Zeitung)



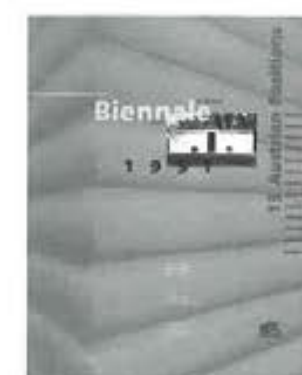
Elisabeth Nowak-Thaller

## Klemens Brosch

262 Seiten  
17 Farb- u. 179 SW-Abb.  
Hartband mit SU  
ISBN 3-85415-100-4  
DM 65,- sfr 58,- öS 450,-

*Brosch schuf ein reiches, nahezu 1000 Werke umfassendes, vorwiegend graphisches Œuvre, das mit kunstgeschichtlichen Stilbegriffen schwer faßbar ist. Der bereits in jungen Jahren erfolgreiche, brillante Zeichner widmete sich Pflanzen-, Tier- und Landschaftsdarstellungen voll hintergründiger Symbolik. In Galizien entstanden 1914–1916 unvergleichliche Kriegsdokumentationen von großer Aussagekraft.*

*Sein von Rauschgift, Visionen und Alpträumen inspiriertes Spätwerk führt den Leser wie Betrachter in eine beklemmende, phantastische Welt voller persönlicher Enttäuschungen, die in dem 1926 in Linz verübten Selbstmord ein tragisches Ende findet.*



13 Austrian Positions

Biennale Venedig 1991

dt., engl., ital.

96 Seiten  
19 Farb- und 160 SW-Abb.  
Brosch.  
ISBN 3-85415-096-2  
DM 37,- sfr 32,- öS 250,-

*Gustav Peichl, Wilhelm Holzbauer, Raimund Abraham, Günther Domenig, Hans Hollein, Hermann Czech, Rob Krier, Helmut Richter, Coop Himmelblau, Adolf Krischanitz, Elsa Prochazka, Lainer/Auer, Eichinger oder Knechtl*

*Dieser Katalog zur ersten Architekturpräsentation im österreichischen Pavillon gewährt einen Einblick in die neuere österreichische Architekturszene – mit dem aus der Themenstellung der Biennale in Venedig vorgegebenen Schwergewicht auf die achtziger Jahre – an Beispielen einer Generationsfolge, die in die Aufbruchzeit zurückreicht.*

## Auslieferungen

Österreich  
Dr. Franz Hain  
Dr.-Otto-Neurath-Gasse 5  
1220 Wien, Tel. (0222) 22 65 65

Deutschland  
Buchvertrieb Grimmstraße  
Saalburgstraße 3  
1000 Berlin 42  
Tel. (030) 6068457  
6068130  
Fax (030) 6063476

Schweiz  
Buch 2000 c/o AVA  
Obfelderstraße 35  
Postfach 89, 8910 Affoltern am Albis  
Tel. (01) 76 100 50

## Vertretungen

Christian Emminger  
Felbigergasse 46-52/1/3, 1140 Wien  
Tel. (0222) 94 23 89

Berlin, Brandenburg,  
Mecklenburg-Vorpommern  
Martina Wagner  
Wilhelmstraße 2, 1000 Berlin 61  
Tel. (030) 251 23 04

Nordrhein Westfalen,  
Trier und Koblenz

Hans Joachim Kleine  
Jageplatz 54, 5802 Wetter 4  
Tel. (023 35) 72 1 22  
Fax 70 8 99

Mittel- u. Südhessen, Saarland,  
Baden-Württemberg

Eckhard Becksmann  
Postfach 94 02 91  
Rödelheimer Landstraße 179  
6000 Frankfurt 1  
Tel. (069) 78 25 97

Bayern  
Pit Mischung  
c/o Wolke Verlag  
Hattersheimerstr. 2  
6238 Hofheim  
Tel. (061 92) 72 43

Giovanni Ravasio

RITTER KLAGENFURT

VERLAG HERMANN-GMEINER-STRASSE  
A-9020 KLAGENFURT · TEL. 0463/36800 · FAX 0463/3680017

## Gesamtverzeichnis

### KUNST, KUNSTTHEORIE, PHOTOGRAPHIE, ARCHITEKTUR

	DM	SK	RS		DM	SK	RS
ABSTRAKTE MALEREI ZWISCHEN ANALYSE UND SYNTHESE ISBN 3-85415-105-5	39,—	34,—	270,—	Eva Badura-Triska/Hubert Klocker RUDOLF SCHWARZKOGLER 1940-1969 ISBN 3-85415-103-9	75,—	64,—	520,—
ABSTRAKTE MALEREI AUS AMERIKA UND EUROPA ISBN 3-85415-056-3	35,—	30,—	240,—	JAN VOSS Seiten, Zellen, Kinos Kram 1969-1991 ISBN 3-85415-111-X	25,—	23,—	170,—
WIENER AKTIONISMUS I, Aktionsmateriel: Wien 1960-1965 ISBN 3-85415-059-8	59,—	52,—	420,—	Franz Erhard Walther ORGANON, 2., neu überarb. Auflage ISBN 3-85415-015-0	250,—	220,—	1750,—
Hubert Klocker - WIENER AKTIONISMUS II Der zertrümmerte Spiegel ISBN 3-85415-062-8	59,—	52,—	420,—	Franz Erhard Walther WORTWERKE ISBN 3-85415-044-X	25,—	22,—	175,—
SIEGFRIED ANZINGER Biennale-Katalog, Venedig 1989 ISBN 3-85415-060-1	35,—	31,—	230,—	Franz Erhard Walther/Hrsg. Michael Lingner DAS HAUS IN DEM ICH WOHNEN ISBN 3-85415-080-6	96,—	88,—	690,—
SIEGFRIED ANZINGER Laokoön Übel ISBN 3-85415-040-7	48,—	42,—	335,—	FRANZ WEST Biennale-Katalog, Venedig 1990 ISBN 3-85415-083-0	37,—	32,—	250,—
WERNER BERG ISBN 3-85415-017-2	67,—	58,80	470,—	EGON WUCHERER ISBN 3-85415-054-7	79,—	69,—	560,—
WERNER BERG Die Skizzen ISBN 3-85415-095-4	60,—	53,—	420,—	Reimo Wukonig DER DÜNNE SCHLAF ISBN 3-85415-089-X	48,—	42,—	320,—
Renate Bertlmann AMO ERGO SUM ISBN 3-85415-044-1	85,—	70,—	580,—	Thomas Zaunschirm (Hrsg.) ARNOLD SCHÖNBERG Das bildnerische Werk ISBN 3-85415-031-1	60,—	54,—	420,—
GESPRÄCHE MIT BEUYS ISBN 3-85415-055-5	23,60	20,—	165,—	Thomas Zaunschirm (Hrsg.) IM ZENTRUM DER WELT ISBN 3-85415-109-6	35,—	30,—	240,—
Biennale Venedig 13 AUSTRIAN POSITIONS ISBN 3-85415-096-2	37,—	32,—	250,—	Thomas Zaunschirm ROBERT MUSIL UND MARCEL DUCHAMP ISBN 3-85415-010-5	34,—	30,50	240,—
Arnulf Röhmann/HANS BISCHOFFSHAUSEN Monographie ISBN 3-85415-099-7	89,—	75,—	590,—	Thomas Zaunschirm BEREITES MÄDCHEN READY-MADE ISBN 3-85415-016-4	24,80	21,80	178,—
HERBERT BOECKL Körper und Räume - 1915-1931 ISBN 3-85415-065-0	40,—	35,—	285,—	Thomas Zaunschirm/MARCEL DUCHAMPS UNBEKANNTE MEISTERWERK ISBN 3-85415-039-5	24,80	21,80	178,—
Oteter Bogner HAUS-RUCKER-CD ISBN 3-85415-107-1	69,—	60,—	480,—	Thomas Zaunschirm 100 JAHRE MARCEL DUCHAMP Sonderpreis!	58,—	58,—	480,—
Otto Breicha/Hubert Klocker MITEINANDER-ZUEINANDER-GEGENEINANDER ISBN 3-85415-101-2	55,—	52,—	420,—	Thomas Zaunschirm DIE DEMOLIERTE GEGENWART ISBN 3-85415-051-2	23,60	20,—	165,—
Elisabeth Nowak-Thaller KLEMENS BRÖSCH ISBN 3-85415-100-4	65,—	58,—	450,—	Thomas Zaunschirm (Hrsg.)/WIENER DIWAN - SIGMUND FREUD HEUTE ISBN 3-85415-060-5	56,—	49,—	380,—
Werner Büttner/UND DAS MEER LAG DA WIE NUDELN AUS GOLD UND SILBER ISBN 3-85415-048-2	150,—	130,—	1000,—	<b>LITERATUR, ESSAYS</b>			
MARTIN DISLER Das Gedränge der Götter ISBN 3-85415-053-9	38,—	35,—	220,—	Christian Ankwiltsch IN DER NÄHE VON FENSTERPLÄTZEN ISBN 3-85415-064-4	24,80	21,80	178,—
Helmut Federle JEDES ZEICHEN ... ISBN 3-85415-032-6	26,80	26,—	195,—	ARNOLD BRÖNNEN Werke 1-5 ISBN 3-85415-072-5	88,—	74,—	590,—
JOHANN FRUHMANN Monographie ISBN 3-85415-077-6	79,—	67,—	550,—	Massimo Cacciari DER NOTWENDIGE ENGEL ISBN 3-85415-046-6	28,—	25,—	198,—
BRUNO CIRONCOLI Bildhauerische Arbeiten 1980-1990 ISBN 3-85415-087-2	44,—	40,—	290,—	Massimo Cacciari ZEIT OHNE KRONOS ISBN 3-85415-035-0	24,90	22,80	168,—
KIKI KOGELNIK Monographie ISBN 3-85415-075-X	55,—	47,—	380,—	Jan Christ SCHLAGSCHATTEN ISBN 3-85415-050-X	24,80	21,80	178,—
KIKI KOGELNIK 1 2 3 4 5 6 7 ISBN 3-85415-000-3	45,—	40,—	300,—	Jan Christ GLAS ISBN 3-85415-079-2	24,80	21,80	178,—
ANTON KOLIG Die Zeichnungen ISBN 3-85415-020-2	63,50	52,40	445,—	Jan Christ RAUCHSCHRIFT ISBN 3-85415-094-0	24,80	21,80	178,—
CORNELIUS KOLIG Flush ISBN 3-85415-086-7	125,—	110,—	870,—	Jan Christ WIENZEILE ISBN 3-85415-112-8	24,80	21,80	178,—
MARIA LASSNIG Monographie ISBN 3-85415-027-X	79,80	69,80	580,—	Knud Jensen/MEIN LOUISIANA-LEBEN Werdgang eines Museums ISBN 3-85415-081-4	49,—	43,—	350,—
MARIA LASSNIG Aquarelle ISBN 3-85415-055-2	40,—	35,—	285,—	Gerhard Lampersberg PERTURBATION ISBN 3-85415-043-1	22,—	20,—	150,—
MARIA LASSNIG Mit dem Kopf durch die Wand ISBN 3-85415-068-7	31,—	26,—	220,—	Gerhard Rühm DIE WINTERREISE DAHINTERWEISE ISBN 3-85415-087-3	60,—	53,—	420,—
Michael Lingner/Franz Erhard Walther ZWISCHEN KERN UND MANTEL ISBN 3-85415-028-8	28,80	24,80	198,—	Franz Schuh (Hrsg.) FREMDENVERKEHR ISBN 3-85415-027-9	24,80	22,80	178,—
Velt Loers (Hrsg.) SHAPES AND POSITIONS ISBN 3-85415-110-1	60,—	53,—	420,—	Franz Schuh LIEBE, MACHT UND HEITERKEIT ISBN 3-85415-031-8	34,80	29,80	248,—
Digne Meller Marcovitz ... DIE LEBENDIGEN UND DIE TOTEN ... ISBN 3-85415-102-0	98,—	88,—	690,—	Franz Schuh DAS PHANTASIERTE EXIL ISBN 3-85415-088-1	24,80	21,80	178,—
Nuria Nono-Schoenberg (Hrsg.) ARNOLD SCHÖNBERG - Lebensgeschichte in Begegnungen ISBN 3-85415-092-X	179,—	160,—	1250,—	Gertrude Stein THE MAKING OF AMERICANS ISBN 3-85415-071-7	290,—	250,—	2000,—
Vivianne Purdom/DIE WIENER PHILHARMONIKER UND IHRE DIRIGENTEN ISBN 3-85415-033-8	85,—	75,—	580,—	Alfred Zöllinger/LIEBE ALS FATALE STRATEGIE GEGEN DAS IRONISCHE SPIEL DER VERFUHRUNG ISBN 3-85415-037-7	30,—	35,—	280,—
Viktor Rogy GENIE 84 ISBN 3-85415-024-5	21,80	18,—	150,—	Alfred Zöllinger SPIEL DER KONZERNE ISBN 3-85415-029-6	23,80	19,80	148,—
MARK ROTHKO Die Gewalt der Stille ISBN 3-85415-050-4	79,—	69,—	570,—	Alfred Zöllinger STADTWOLF/DOWNTOWN ISBN 3-85415-049-0	24,80	21,80	178,—
Sepp Schmötzler LANDSCHAFTSMETAMORPHOSEN ISBN 3-85415-057-1	25,—	22,—	175,—	Alfred Zöllinger DAS EINE LEBEN IM ANDEREN ISBN 3-85415-053-6	24,80	21,80	178,—
Sepp Schmötzler SCHMUCKZEICHEN ISBN 3-85415-041-5	21,80	19,90	165,—	Alfred Zöllinger DIE MEDIENMASCHINE ISBN 3-85415-106-3	24,80	21,80	178,—
Sepp Schmötzler SCHWARZBUCH ISBN 3-85415-019-9	69,—	59,50	490,—				



# Gertrude Steins Opus magnum im Pressespiegel

## DIE ZEIT/Jutta Duhm-Heitzmann: Schwarzes Silber

Drei Romane, so lautet die oft vertretene Meinung, hätten die Literatur zu Beginn unseres Jahrhunderts so nachhaltig verändert, daß mit ihnen der „Diskurs der Moderne“ begonnen habe: James Joyce' „Ulysses“, Marcel Prousts „A la recherche du temps perdu“ und Gertrude Steins „The Making of Americans Being a History of a Family's Progress“. Alle drei radikal in ihrem Bruch mit der realistischen Erzähltradition, die seit nahezu dreihundert Jahren die europäische Prosa dominiert hatte. Alle drei radikal beim Entwickeln einer Sprache, die dem inneren Monolog, dem Auf- und Abschwellen von Bewußtseinsströmungen folgte ... „The Making of Americans“ – das zweite Buch, das Gertrude Stein schrieb und ihr einziger Roman – ist das erste Werk, in dem sie das Prinzip der minimalisierenden Wiederholung konsequent anwendet: die Geschichte einer Familie, aller mit ihr direkt und indirekt verbundenen Personen, zum Ende hin gar die Geschichte der gesamten Menschheit. „Ich habe die Geschichte von überaus vielen Männern und Frauen mitgeteilt. Irgendwann werde ich die Geschichte von jeder Art Männern und Frauen mitteilen, jeder Art Männern und Frauen, die es gibt ...“

## DIE WELT/Helmut

### Heissenbüttel: Wasserzeichen der Stille

... Diese Art, Wortketten zu ballen und weiterzuschoben, ist die Art und Weise, in der Gertrude Stein erzählt. Ein Erzählen, das von der herkömmlichen Art zu erzählen vollkommen verschieden ist. Man nehme etwa George Simenon. Ich habe, während ich „The Making of Americans“ las, einige Maigret-Romane von Simenon gelesen. Während bei Simenon alles auf den Transport von faktisch orientierten Sätzen abgestimmt ist, die einander hetzen und den Leser mit diesen Sätzen ebenfalls hetzen, herrscht bei Gertrude Stein eine vollkommene Ruhe, ist man bei ihr eingelassen in ein verbales Klima der Ausspannung, der Lässigkeit, der Verbalheit, in dem es nicht darauf ankommt, ob ein Satzgebilde sich zehn oder 50 Seiten hindurch wiederholt, ...

## FAZ / Verena Lueken:

### Julia betrat das Zimmer

... „The Making of Americans“ ist indes keine exaltierte Stilübung, mit der Gertrude Stein sich ihren Platz in der Literaturgeschichte sichern wollte, auch wenn diese Absicht alle ihre Selbstinszenierungen, im Leben wie im Schreiben, prägte. Vielmehr dokumentiert das Werk einen heftigen, jahrelangen Kampf mit dem unmöglichen Anspruch, den sie hier selbst an sich stellte: die Geschichte vom Werdegang einer Familie (wenn nicht der Menschheit) zu erzählen, und gleichzeitig durch die penible Beschreibung aller Einzelheiten menschlicher Existenz die innerste Natur ihres Daseins zu erfassen. Sie bleibt also einseitig der Vorstellung von einem Prozeß, einer historischen Chronologie, verhaftet, die mit der erzählerischen Kontinuität einer Handlung vom Anfang auf ein Ende hin durchaus vereinbar ist. Andererseits aber hängt sie, unverkennbar von ihrem Lehrer William James beeinflusst, einem Menschenbild an, das sich an der Idee von essentiell statischen Archetypen orientiert, die sie von allen Seiten zu beschreiben sucht. Gertrude Stein selbst hat in einer Vorlesung mit dem Titel „The Gradual Making of The Making of Americans“ ihr Vorhaben die „komplette Geschichte der innersten Natur“ genannt. ...

## PROFIL/Ruth Rybarski: Versteinerter Mythos

... Drei Jahre hatte dieses Epos Stein gekostet, der Erfolg jedoch war äußerst mäßig. Daß der Klagenfurter Ritter-Verlag mit Hilfe der Übersetzer Lilian Faschinger und Thomas Priebsch wagte, dieses Werk in limitierter Auflage herauszubringen, ist kein kommerzielles Kalkül, sondern eine mutige Tat, die ihren Preis hat. ...

## DER SPIEGEL/Jürg Laederach: Trudes Buch von Hinz und Kunz

Zum Anfang: Dies ist ein Buch quasi ohne Inhalt. Es läßt sich aber beschreiben, und seine Bedeutung läßt sich messen. Wir wollen einen strengen Maßstab anlegen. Wie alle normierten Maßstäbe ist er real und 30 Zentimeter lang. Gertrudes deutsche Zeilen messen jede 10,7 Zentimeter. Die Seite enthält 42 Zeilen; eine sei abgezogen, von wegen Absätzen und so, macht 41. Die addierte Zeilenlänge auf jeder Seite beträgt 4 Meter und 39 Zentimeter. Jetzt geht es Maß für Maß: Gertrudes Sprachfaden ist auf 1011 Seiten zu sehen. Die folgende Multiplikation könnte

man in Handarbeit ausführen, aber wer wagt das noch? Die Batterie meines Taschenrechners gibt die endgültige Textlänge: 4 Kilometer, 438 Meter und 29 Zentimeter.

Lieber nicht übertreiben, oder nur ein wenig: 4,5 Kilometer Text liegen vor. Die ganze Textlänge kostet 290 Mark. Das ist gerecht, also billig. ...

## SÜDDEUTSCHE ZEITUNG/Kyra Stromberg: Pfadfinderin der Moderne

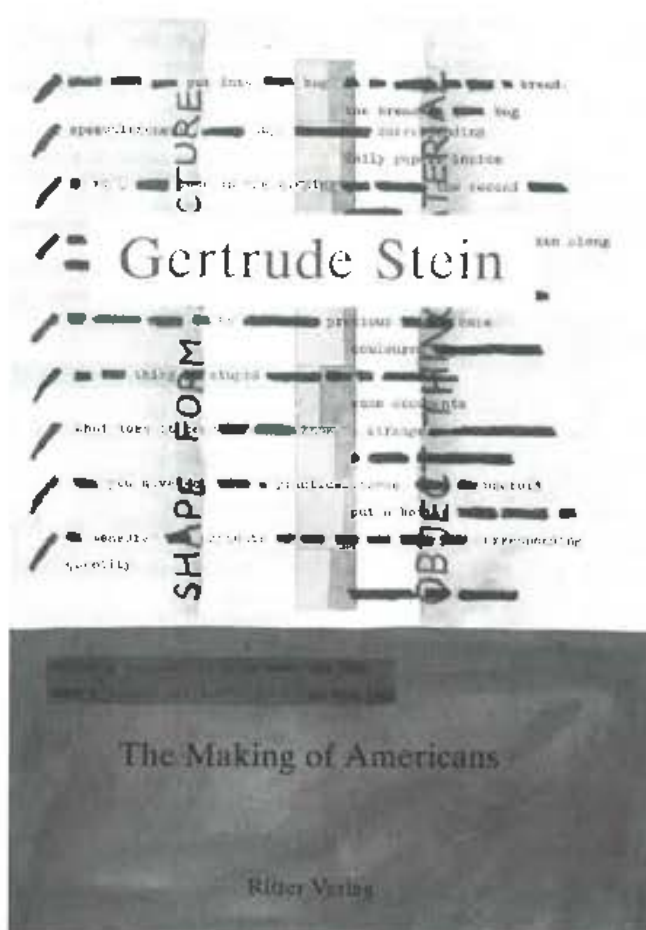
... Der Untertitel – Geschichte vom Werdegang einer Familie – könnte eine durch mehrere Generationen und veränderte Zeitläufte führende, an anschaulichen Charakteren abgehandelte Familienhistorie vermuten lassen – etwa in der Art der „Forsythe-Saga von Galsworthy oder der „Buddenbrooks“ von Thomas Mann. Gerade hier, in der exemplarischen Darstellung einer amerikanischen Familie, bricht die Autorin mit der Tradition kontinuierlichen Erzählens. Es könne, so erklärt sie an anderer Stelle, nicht mehr die Aufgabe des Schreibens sein, „Dinge die geschehen“ zu beschreiben. Es bestehe kein Bedarf in der Literatur mehr für solche Mitteilungen. ...

## BASLER ZEITUNG/Friedhelm Rathjen: Wiederholung ist das Ganze des Lebens – Endlich deutsch: Gertrude Steins „The Making of Americans“

Wie viele Menschenschicksale

lassen sich in einem einzigen Roman erschöpfend abhandeln? Wer antwortet, ohne „The Making of Americans“ von Gertrude Stein zu kennen, greift ohne Zweifel viel zu tief. Dieser Roman steht nämlich unter dringendem Rekordverdacht, und die gesuchte Zahl dürfte mit der der Weltbevölkerung – nicht der gegenwärtigen, sondern der aller Zeiten – so ziemlich identisch sein. ...

... Daß erst jetzt, mehr als achtzig Jahre nach der Entstehung, der Roman auch in deutscher Sprache vorgelegt wird, hat zweifellos mit jenen Schwierigkeiten der Stein-Rezeption zu tun, die sich erst allmählich abbauen ließen. Auch die Übertragbarkeit dieser Prosa hat allerdings ihre Tücken, denn ein geringer Wortschatz und eine simplizistische Syntax allein machen das Geschäft des Übersetzens noch nicht zu einem leichten. ...



## The Making of Americans

Übersetzung: Lilian Faschinger, Thomas Priebsch  
1020 Seiten, Leinen, SU, Schuber; ISBN 3-85415-071-7  
DM 290,- sfr 254,- 6S 2000,-

2